



SCOPE VISION OUTDOOR

Bedienungsanleitung | Garantiehinweis

User manual | Warranty information

Mode d'emploi | Avis de garantie

Gebruikshandleiding | Garantie bepalingen

Istruzioni per l'uso | Informazioni sulla garanzia

Manual del usuario | Información para la garantía

Instrukcja obsługi | Informacje dotyczące gwarancji

Οδηγίες χρήσης | Υπόδειξη για την εγγύηση

Руководство по эксплуатации | Указания по гарантии





GER 3

ENG 8

FRA 13

NLD 18

ITA 23

ESP 28

POL 33

GRE 38

RUS 43





Scope Vision Outdoor

GER

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oehlbach®-Qualitätsprodukt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung ausführlich, um eine uneingeschränkte und fehlerfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Um die Gefahr von Feuer, elektrischem Kurzschluss oder Beschädigung des Produktes zu vermeiden befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

1. Setzen Sie das Produkt keinem Regen oder Feuchtigkeit aus. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefäße auf das Gerät.
2. Installieren Sie das Gerät nicht in ein Bücherregal, Einbauschränk oder in ähnlichem engem Raum. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.
3. Um einem elektrischen Kurzschluss oder Brand in Folge von einer Überhitzung vorzubeugen, sollten Sie das Gerät nicht bedecken oder Gegenstände auf das Gerät stellen.
4. Positionieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen, Öfen, etc.
5. Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Kerzen benutzen.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Ziehen Sie den Netzstecker während einem Gewitter oder wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
8. Schützen Sie das Netzkabel vor Gewalteinwirkung wie Quetschen oder Stößen.
9. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
10. Im Servicefall wenden Sie sich bitte nur an qualifiziertes Servicepersonal.

EHALTUNG VON EU-RICHTLINIEN

Dieses Produkt darf das CE-Zeichen führen. Es entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU; EURichtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit; EU-RoHS-Richtlinie 2011/65/EU; EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2012/19/EG.

Sie können eine kostenlose Kopie der Konformitätserklärung erhalten, indem Sie Ihren Händler, den Vertrieb oder den Hauptsitz der Oehlbach Kabel GmbH kontaktieren. Die Kontaktinformation finden Sie unter: <http://www.oehlbach.com>.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

VERPACKUNGSGEHALT

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- Verstärker
- Netzteil
- Wand-/Masthalterung
- Standfuß
- 10m Antennenkabel
- F-Stecker
- Bedienungsanleitung





Die Oehlbach Scope Vision Outdoor ist speziell für die Anbringung im Außenbereich konzipiert worden und beheimatet einen eigens für diese Antenne entwickelten, besonders rauscharmen, Verstärker. Damit wird der bestmögliche Empfang von DVB-T2 HD-Signalen garantiert. Unter Zuhilfenahme eines optional erhältlichen Adapters ist aber auch DAB und DAB+ Empfang möglich. Flexibel zeigt sich die Antenne auch bei der Aufstellung und kann an einem Mast, an der Wand, oder schlichtweg mit dem Standfuß auf einer waagerechten Fläche platziert werden. Das wasserdichte und UV-beständige Gehäuse schützt die hochwertigen Innenkomponenten bei schlechter Witterung.

Die Oehlbach Scope Vision Outdoor ist mit ihrem wasserdichten und UV-beständigen Gehäuse die perfekte DVB-T2 Antenne für den Außenbereich. Mit einem eigens für die Antenne entwickelten Verstärker ist optimaler HD-Empfang garantiert.

FUNKTIONEN

- Speziell für DVB-T2 entwickelte Außenantenne
- DAB und DAB+ Empfang möglich
- Wasserdichtes und UV-beständiges Gehäuse
- Kompaktes Design für flexible Aufstellungsmöglichkeiten
- Wand- oder Mastmontage möglich
- Sehr rauscharme Verstärkertechnologie für ein hochauflösende Empfangsqualität
- Abdeckung von UHF (470-870MHz) und VHF (47-230MHz)
- DAB und DAB+ Empfang mit Adapter möglich

SPEZIFIKATION

Empfangsarten:	DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+
Empfangsbereich:	UHF: 470-870 MHz VHF: 47-230 MHz
Temperaturbereich:	5 bis +50 °C
Zulässige rel. Luftfeuchtigkeit:	5 bis 90%
Spannungsversorgung:	9-12V/50mA
Abmessungen:	190 x 120 x 45 (B x H x T in mm)
Gewicht:	0,182 kg

INSTALLATION

HINWEIS:

Bitte kontrollieren Sie für optimalen Empfang die folgenden Bedingungen:

1. Ausreichender Abstand von Störquellen sowie von großen Stromverbrauchern, wie Klimaanlage, Fahrstuhl, Föhn, Mikrowelle usw.
2. Montage so hoch wie möglich. Bei terrestrischem Digitalem-pfang: Unterbrechungen zwischen Antenne und Sendeturm führen zeitweise zu Signalverlust. Solche Unterbrechungen können reduziert werden, indem die Antenne so hoch wie möglich montiert wird.



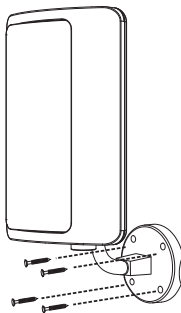


Scope Vision Outdoor

MONTAGE

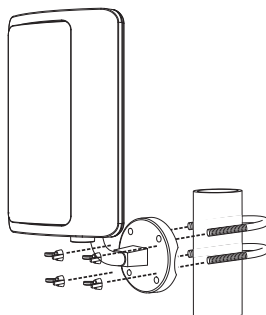
GER

Innen-/Außenwandmontage (Abb. 1)



- Schritt 1. Markieren Sie die Befestigungsposition mit einem Stift. (Nutzen Sie dazu den Montagestab.)
Schritt 2. Verwenden Sie die beiliegenden Schrauben, um den Montagestab an die Wand zu schrauben.
Je nach Wandmaterial müssen Dübel verwendet werden. Die Bohrung sollte dann etwa 35 mm tief sein und mit einem 6 mm-Bohrer durchgeführt werden.
Schritt 3. Befestigen Sie die Antenne an dem Montagestab.
Schritt 4. Verbinden Sie das Antennenkabel mit der Antenne und verlegen Sie das Kabel zu Ihrer Set-Top-Box oder Ihrem TV-Gerät.
Schritt 5. Verfahren Sie weiter wie im Abschnitt "INBETRIEBNAHME" beschrieben.

Mastmontage (Abb. 2)



- Schritt 1. Befestigen Sie den Montagestab mit den Gewindebügeln und Flügelmuttern an einem geeigneten Mast.
Schritt 2. Befestigen Sie die Antenne an dem Montagestab.
Schritt 3. Verbinden Sie das Antennenkabel mit der Antenne und verlegen Sie das Kabel zu Ihrer Set-Top-Box oder Ihrem TV-Gerät.
Schritt 4. Verfahren Sie weiter wie im Abschnitt "INBETRIEBNAHME" beschrieben.



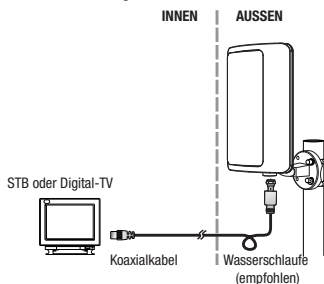


INBETRIEBNAHME

Die Antenne bietet zwei Varianten für die Spannungsversorgung

Variante 1: Antenne betrieben mit STB oder Digital-TV (Abb. 3)

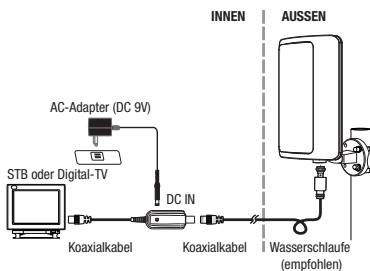
Abb. 3 Betrieb mit STB oder Digital-TV



1. Befestigen Sie die Antenne wie im Montageabschnitt beschrieben.
2. Verbinden Sie den IEC-Stecker des mitgelieferten Antennenkabels mit einer Set-Top-Box oder einem TV-Gerät.
3. Verbinden Sie den F-Stecker des Antennenkabels mit der Antenne. Das Antennenkabel kann auf Wunschlängen gekürzt und mit beiliegendem F-Stecker erneut montiert werden.
4. Richten Sie die Antenne so aus, dass eine beste Signal-/Bildqualität erreicht wird.

Variante 2: Antenne mit Netzteil betrieben (Diese Installation ist notwendig, wenn es KEINEN DC-AUSGANG an Ihrer Set-Top-Box oder TV-Gerät gibt.) (Abb. 4)

Abb. 4 Betrieb mit Netzteil



1. Befolgen Sie die schon genannten Schritte aus Variante 1, aber schalten Sie den beiliegenden Verstärker zwischen das Antennenkabel und der Set-Top-Box oder TV-Gerät. Hierzu verbinden Sie das Antennenkabel mit dem "Antenna" Eingang des Verstärkers.
2. Der Ausgang des Verstärkers ist dann mit dem Antenneneingang der Set-Top-Box oder des TV-Gerätes zu verbinden.
3. Nun ist der Verstärker mit Hilfe des beigelegten Netzteils mit Spannung zu versorgen.



Scope Vision Outdoor

GER

Bitte beachten: Alle Anschlüsse müssen befestigt werden. Es wird empfohlen, eine Wasserschlaufe in das Kabelende zu legen vor dem Eintrittspunkt in Ihr Haus (wenn das Gerät im Freien montiert wird). Wenn Sie die Installation abgeschlossen haben, können Sie die Stärke und Qualität des Signals mit Ihrer Set-Top-Box oder dem TV-Gerät kontrollieren. Ist die Qualität nicht ausreichend für ein gutes Bild, können Sie die Antenne verschieben, bis Sie die optimale Empfangsposition gefunden haben.

GARANTIE

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines OEHLBACH®-Produktes geworden. OEHLBACH®-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es, für dieses OEHLBACH®-Produkt 2 Jahre Garantie zu gewähren. OEHLBACH®-Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass
 - das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird,
 - die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind:
 - Leuchtmittel
 - Verschleißteile
 - Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.)
 - Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.)
 - Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind.
 - Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden.
 - Folgeschäden an fremden Geräten
 - Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.





Thank you for choosing an Oehlbach® quality product. Please read these instructions carefully; this will ensure the full and error-free functioning of the product.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

Please observe the following instructions in order to prevent any risk of fire, short-circuits or damage to the product:

1. Do not expose the product to rain or moisture. Do not place any containers filled with water on the product.
2. Do not install the product in a bookcase, fitted cupboard or similarly enclosed spaces. Please ensure that there is sufficient ventilation for the product.
3. You should not cover the product or place items on the product in order to prevent short-circuits or fire due to overheating.
4. Do not place the product in proximity to sources of heat, e.g. heaters, stoves, etc.
5. Do not use the product in proximity to naked flames or candles.
6. Only use a dry cloth to clean the product.
7. Disconnect the power plug during a thunderstorm or if the device is not used for a longer period of time.
8. Protect the power cable against external forces such as squeezing, crushing or impact.
9. Use the accessories provided only.
10. Please only use qualified service personnel to carry out repairs or servicing work.

COMPLIANCE WITH EU DIRECTIVES

This product is eligible to bear the CE mark. It complies with the EU Low Voltage Directive 2014/35/EC; EU Directive 2014/30/EC on electromagnetic compatibility; EU RoHS Directive 2011/65/EC; EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2012/19/EC.

You can obtain a free copy of the Declaration of Conformity by contacting your retailer, distributor or the headquarters of Oehlbach Kabel GmbH. Contact information can be found at:

<http://www.oehlbach.com>.

DISPOSAL ADVICE

In accordance with the European Guideline 2012/19/EC all electrical and electronic equipment must be disposed of separately at local collection points. Please observe local rules and do not dispose of your old equipment in the normal household waste!

PACKAGING CONTENTS

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- Amplifier
- Mains adapter
- wall/mast mounting bracket
- foot
- 10m antenna cable
- F connector
- User guide





Scope Vision Outdoor

ENG

The Oehlbach Scope Vision Outdoor has been specifically designed for outdoor use and it accommodates a low-noise amplifier that has been specially developed for the antenna. This guarantees the best possible reception of DVB-T2 HD signals. DAB and DAB+ reception is also supported with the aid of an optional adapter. The antenna is also flexible in terms of its installation and can be mounted on a mast or a wall, or it can be simply positioned on its base on a horizontal surface. The waterproof and UV-resistant housing protects the high-quality internal components in adverse weather conditions.

This waterproof and UV-resistant housing makes the Oehlbach Scope Vision Outdoor the perfect DVB-T2 antenna for outdoor use. Optimum HD reception is guaranteed thanks to an amplifier that has been specially developed for the antenna.

FUNCTIONS

- Outdoor antenna specially developed for DVB-T2
- DAB and DAB+ reception possible
- Waterproof and UV-resistant housing
- Compact design for flexible set-up options
- Can be mounted on a wall or mast
- Very low-noise booster technology for high-resolution reception quality
- UHF (470-870MHz) and VHF (47-230MHz) coverage
- DAB and DAB+ reception supported via an adapter

SPECIFICATION

Reception modes:	DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+
Frequency range:	UHF: 470-870 MHz VHF: 47-230 MHz
Temperature range:	5 to +50 °C
Permissible relative humidity:	5 - 90%
Voltage supply:	9-12V/50mA
Dimensions:	190 x 120 x 45 (w x h x d in mm)
Weight:	0.182 kg

INSTALLATION

NOTE:

For the best possible reception, please check the following conditions:

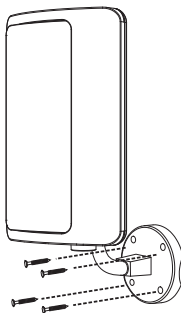
1. There is a sufficient distance to sources of interference and large power consumers such as air conditioning units, lifts, hairdryers, microwave ovens, etc.
2. Installation is as high as possible. In case of digital terrestrial reception: Interruptions between the antenna and radio tower can cause temporary loss of the signal. These types of interruption can be reduced by installing the antenna as high as possible.





INSTALLATION

Internal/external wall mounting (Fig. 1)



Step 1. Mark the mounting position with a pen or pencil (use the mounting bar for this purpose).

Step 2. Use the supplied screws to screw the mounting bar to the wall.

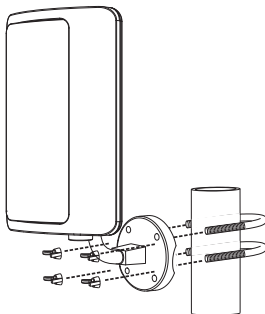
You may need to use wall plugs depending on the wall. Use a 6 mm drill bit to drill a hole approx. 35 mm deep.

Step 3. Secure the antenna to the mounting bar.

Step 4. Connect the antenna cable to the antenna and then run the cable to your set-top box or TV.

Step 5. Proceed as described in the section entitled "INITIAL OPERATION".

Mounting the mast (Fig. 2)



Step 1. Secure the mounting bar to a suitable mast by using the threaded brackets and wing nuts.

Step 2. Secure the antenna to the mounting bar.

Step 3. Connect the antenna cable to the antenna and then run the cable to your set-top box or TV.

Step 4. Proceed as described in the section entitled "INITIAL OPERATION".





Scope Vision Outdoor

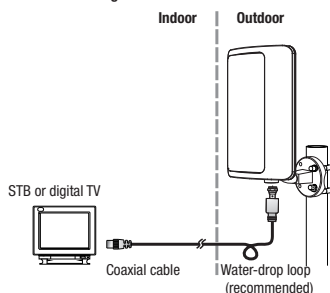
INITIAL OPERATION

The antenna can be supplied with power in two different ways

Variant 1: Operating the antenna via an STB or digital TV (Fig. 3)

ENG

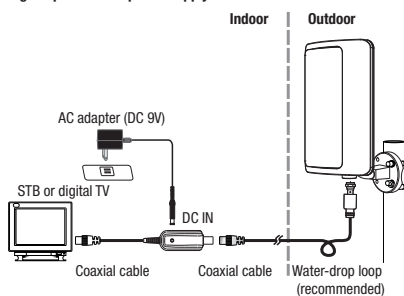
Fig. 3 Operation via STB or digital TV



1. Secure the antenna in place as described in the mounting section.
2. Connect the IEC connector of the supplied antenna cable to a set-top box or TV.
3. Connect the F-connector of the antenna cable to the antenna itself. The antenna cable can be shortened to the required length and reattached with the supplied F-connector.
4. Align the antenna to achieve the best signal/image quality.

Variant 2: Operating the antenna via a power supply unit (this method is necessary if your set-top box or TV does not have a DC output) (Fig. 4)

Fig. 4 Operation via power supply unit



1. Follow the steps specified for Variant 1 above, but connect the supplied amplifier between the antenna cable and your set-top box or TV. When doing this, connect the antenna cable to the "Antenna" input on the amplifier.
2. Then connect the output of the amplifier to the antenna input on your set-top box or TV.
3. Now connect the amplifier to the supplied power supply unit.





Please note: All connections should be fixed. It is recommended that you establish a water-drop loop at the end of cable before it enters your home (when mounting the device outdoors).

When you have finished the installation process, you can use your set-top box or TV to check the strength and quality of the signal. If the quality is not sufficient for a good picture, you can try moving the antenna until you find the best reception position.

Warranty

Congratulations! Thanks to your intelligent choice you are now the proud owner of an OEHLBACH® product. OEHLBACH® products enjoy an excellent reputation around the world due to their high quality. This high quality standard allows us to provide a 2 year warranty for this OEHLBACH® product. OEHLBACH® products are continuously inspected and checked throughout the entire manufacturing process. If service is necessary, however, please observe the following:

1. The warranty period starts with the purchase of the product and only applies to the original owner.
2. During the warranty period we will rectify any defects that are due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damage or subsequent damage, are excluded. The warranty period is not affected by any work we provide under the warranty.
3. The product should not be tampered with.
4. In the event of a warranty claim please contact your authorised dealer first. Should it prove necessary to return the product to us, please ensure that
 - the product is sent in its original factory packaging in good condition,
 - your proof of purchase is enclosed.
5. The following are excluded from the warranty:
 - Illuminants
 - Wear parts
 - Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with the shipping agent, the railway express office or the post office).
 - Scratches in metal components, front panels, etc. (You must notify your authorised dealer directly of such defects within 5 days of purchase).
 - Defects caused as a result of incorrect installation, faulty connection, improper operation (see user manual), overloading or external force.
 - Improperly repaired or modified devices that have been opened by a party other than us.
 - Subsequent damage to other devices.
 - Reimbursement of costs for repairing damage that has been caused by a third party without our prior consent.





Scope Vision Outdoor

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité Oehlbach®. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi afin d'assurer le fonctionnement intégral et irréprochable de l'appareil.

AVIS IMPORTANT DE SÉCURITÉ

Veuillez respecter les consignes suivantes afin de prévenir les risques d'incendie, de court-circuit électrique ou de détérioration du produit:

1. N'exposez pas le produit à la pluie ou l'humidité. Ne placez pas de récipients remplis d'eau sur l'appareil.
2. N'installez pas l'appareil dans une étagère de bibliothèque, un placard encastré ou un autre espace restreint similaire. Assurez-vous que l'appareil est correctement ventilé.
3. Afin de prévenir les courts-circuits électriques ou les incendies suite à une surchauffe de l'appareil, il convient de ne pas couvrir l'appareil ni de poser des objets dessus.
4. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs, les poêles, etc.
5. N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou de bougies.
6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
7. Débranchez l'appareil de sa prise en cas d'orage ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
8. Protégez le câble d'alimentation contre les détériorations telles que les pincements et les chocs.
9. Utilisez exclusivement les accessoires fournis
10. En cas de défaillance, veuillez vous adresser uniquement à des techniciens de maintenance qualifiés.

FRA

RESPECT DES DIRECTIVES UE

Ce produit peut être pourvu du marquage CE. Il satisfait à la directive UE relative à la basse tension 2014/35/CE, à la directive UE 2014/30/CE sur la comptabilité électromagnétique, à la directive RoHS de l'UE 2011/65/CE, à la directive de l'UE relative aux anciens appareils électriques et électroniques (DEEE) 2012/19/CE.

Vous pouvez obtenir une copie gratuite du certificat de conformité en contactant votre revendeur, le département vente ou le siège social de la société Oehlbach Kabel GmbH. Vous trouverez les informations de contact utiles à l'adresse: <http://www.oehlbach.com>.

INDICATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE, tous les appareils électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément, dans un point de collecte de votre région. Veuillez respecter les consignes locales en vigueur et n'éliminez pas vos anciens appareils en même temps que les ordures ménagères non triées!

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- Amplificateur
- Prise secteur
- Fixation pour montage mural ou sur mât
- Pied de support
- Câble d'antenne de 10 m
- Fiche F
- Mode d'emploi





La Oehlbach Scope Vision Outdoor a été spécialement conçue pour une installation en extérieur. Elle comprend un amplificateur particulièrement silencieux, qui a été spécialement développé pour cette dernière. Elle garantit ainsi une excellente réception des signaux HD DVB-T2. En utilisant un adaptateur disponible en option, elle permet également de recevoir les signaux DAB et DAB+. L'installation de l'antenne est également très flexible. Elle peut se fixer sur un pylône, un mur, ou tout simplement sur une surface horizontale et plate directement sur son pied. Le boîtier imperméable et résistant aux UV protège les composants intérieurs de grande qualité des intempéries.

La Oehlbach Scope Vision Outdoor est l'antenne DVB-T2 idéale pour l'extérieur grâce à son boîtier imperméable et résistant aux UV. Avec son amplificateur spécialement développé, l'antenne garantit une réception HD optimale.

FONCTIONS

- Antenne extérieure spécialement conçue par la DVB-T2
- Réception DAB et DAB+ possible
- Boîtier étanche et résistant aux UV
- Design compact pour des installations flexibles
- Montage mural ou sur mât possible
- Amplificateur à très faible niveau sonore pour une qualité de réception haute résolution
- Couverture des fréquences UHF (470-870 MHz) et VHF (47-230 MHz)
- Réception DAB et DAB+ possible avec un adaptateur

SPÉCIFICATIONS

Types de réceptions :	DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+
Plage de réception :	UHF : 470-870 MHz VHF : 47-230 MHz
Plage de température :	de 5 à +50 °C
Humidité de l'air relative autorisée :	de 5 à 90%
Alimentation en tension :	9-12V/50mAV
Dimensions :	190 x 120 x 45 (L x H x P en mm)
Poids :	0,182 kg

INSTALLATION

REMARQUE :

Veuillez contrôler les conditions suivantes pour assurer la meilleure réception possible :

1. Distance suffisante de toute source de perturbation ainsi que de tout appareil consommant beaucoup d'énergie comme des climatiseurs, des ascenseurs, sèche-cheveux, fours micro-ondes, etc.
2. Montage aussi haut que possible. Pour la réception numérique terrestre : les interruptions entre l'antenne et la tour émettrice provoquent des pertes de signal temporaires. Ces interruptions peuvent être réduites en plaçant l'antenne le plus haut possible.

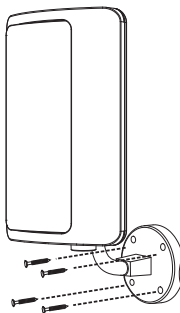




Scope Vision Outdoor

MONTAGE

Montage mural intérieur/extérieur (fig. 1)



FRA

Étape 1. Marquez le point de fixation avec un crayon (utilisez la barre de montage).

Étape 2. Utilisez les vis fournies afin de visser la barre de montage au mur.

Selon le matériau du mur, il faut utiliser des chevilles. Les trous doivent avoir une profondeur d'environ

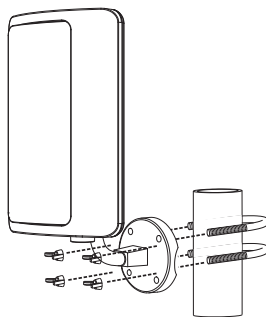
35 mm et être réalisés avec une mèche de 6 mm.

Étape 3. Fixez l'antenne sur la barre de montage.

Étape 4. Raccorder le câble de l'antenne avec l'antenne et faites courir le câble jusqu'à votre boîtier décodeur ou votre TV.

Étape 5. Poursuivez l'installation avec l'étape « MISE EN SERVICE ».

Montage sur pylône (fig. 2)



Étape 1. Fixez la barre de montage avec les chapes taraudées et les écrous à ailettes sur un pylône adapté.

Étape 2. Fixez l'antenne sur la barre de montage

Étape 3. Raccorder le câble de l'antenne avec l'antenne et faites courir le câble jusqu'à votre boîtier décodeur ou votre TV.

Étape 4. Poursuivez l'installation avec l'étape « MISE EN SERVICE ».

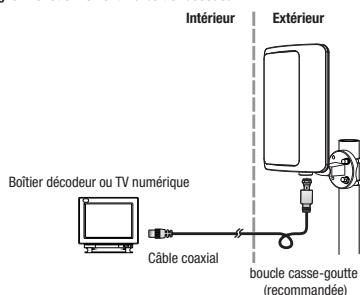


MISE EN SERVICE

L'antenne propose deux variantes d'alimentation électrique

Variante 1 : fonctionnement de l'antenne via boîtier décodeur ou TV numérique (fig. 3)

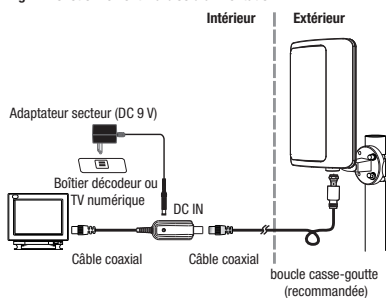
Fig. 3 : Fonctionnement via boîtier décodeur



1. Fixez l'antenne comme décrit dans les étapes de montage.
2. Raccordez le connecteur IEC du câble d'antenne fourni avec un boîtier décodeur ou un téléviseur.
3. Raccordez le connecteur F du câble d'antenne avec l'antenne. Le câble d'antenne peut être raccourci à la longueur souhaitée et connecté avec le connecteur F fourni.
4. Orientez l'antenne de manière à atteindre la meilleure qualité de signal/d'image possible.

Variante 2 : fonctionnement de l'antenne via un bloc d'alimentation (cette installation est nécessaire quand aucune sortie DC n'est disponible sur le boîtier décodeur ou le téléviseur). (fig. 4)

Fig. 4 : Fonctionnement via bloc d'alimentation



1. Suivez les étapes précédemment décrites pour la variante 1, mais connectez l'amplificateur fourni entre le câble d'antenne et le boîtier décodeur ou le téléviseur. Pour cela, raccordez le câble d'antenne avec l'entrée « Antenne » de l'amplificateur.
2. La sortie de l'amplificateur est ainsi raccordée avec l'entrée antenne du boîtier décodeur ou du téléviseur.
3. Ensuite, il faut mettre sous tension l'amplificateur à l'aide du bloc d'alimentation fourni.



Scope Vision Outdoor

Attention : tous les raccords doivent être fixés. Il est recommandé de réaliser une boucle casse-goutte à l'extrémité du câble avant le point d'entrée de votre maison (si l'appareil est monté à l'extérieur).

Si vous avez terminé l'installation, vous pouvez contrôler la qualité et la puissance du signal avec votre boîtier décodeur ou votre téléviseur. Si vous estimez que la qualité n'est pas suffisante pour une bonne image, vous pouvez déplacer l'antenne jusqu'à atteindre une position optimale pour la réception.

FRA

GARANTIE

Félicitations! Grâce à votre excellent choix, vous êtes le nouveau propriétaire d'un produit OEHLBACH®. Les produits OEHLBACH® bénéficient d'une excellente réputation mondiale grâce à leur niveau de qualité élevé. Ce standard de qualité permet d'offrir 2 ans de garantie sur ce produit OEHLBACH®. Les produits OEHLBACH® sont contrôlés et vérifiés tout au long du processus de fabrication. En cas d'intervention, veuillez noter les points suivants:

1. La durée de garantie court à compter de la date d'achat du produit, et n'est applicable qu'à l'acheteur initial.
2. Au cours de la période de garantie, nous remédions à tout défaut de matériel ou de fabrication apparue suite à l'achat, et choisissons suivant les cas de remplacer ou de réparer les pièces défectueuses. Toute autre demande de prise en charge est exclue, en particulier en matière de réduction, conversion, indemnité ou dommages consécutifs. La durée de garantie n'est pas affectée par nos interventions dans le cadre de la garantie.
3. Le produit ne doit avoir subi aucun traitement inapproprié.
4. Pour la mise en œuvre de la garantie, veuillez vous adresser initialement à votre revendeur spécialisé.
S'il s'avère nécessaire de nous envoyer le produit, veuillez à ce que
 - le produit soit expédié dans son emballage d'origine en bon état,
 - le ticket de caisse soit joint.
5. Les éléments suivants sont exclus de la garantie:
 - Ampoules
 - Pièces d'usure
 - Dommages consécutifs au transport, visibles ou non (déposez immédiatement toute réclamation pour ce type de dommages auprès du transporteur, de la SNCF ou de la poste).
 - Rayures sur les pièces métalliques, les façades, etc. (ces défauts doivent faire l'objet d'une réclamation auprès de votre revendeur dans les 5 jours suivant l'achat).
 - Défauts apparus suite à une mauvaise installation, une erreur de raccordement, une utilisation incorrecte (voir le mode d'emploi), une pression ou un choc externe.
 - Appareils réparés ou modifiés de manière incorrecte, ayant été ouverts par un tiers.
 - Dommages consécutifs sur d'autres appareils
 - Remboursement en cas de réparation par des tiers sans notre accord préalable.





Hartelijk dank voor de aanschaf van dit kwaliteitsproduct van Oehlbach®. Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door, zodat u probleemloos alle functies van dit apparaat kunt gebruiken.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem onderstaande instructies in acht om brand, elektrische kortsluiting of schade aan het product te vermijden:

1. Stel het product niet bloot aan regen of vocht. Plaats geen bekers, vazen of andere containers met vloeistoffen op het apparaat.
2. Plaats het apparaat niet in een boekenkast, inbouwkast of soortgelijke besloten ruimtes. Let erop dat u het apparaat installeert op een plaats die goed is geventileerd.
3. Dek het apparaat niet af en plaats er geen voorwerpen op; hiermee voorkomt u elektrische kortsluiting of brand als gevolg van oververhitting.
4. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, enz.
5. Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of brandende kaarsen.
6. Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek.
7. Trek de netstekker uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
8. Bescherm het netsnoer tegen geweldsinwerking zoals afknellen of stoten.
9. Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
10. Neem bij storingen of defecten contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

NALEVING VAN EU-RICHTLIJNEN

Dit product mag de CE-markering dragen. Het voldoet aan de volgende Europese richtlijnen: 2014/35/EU (Laagspanningsrichtlijn); 2014/30/EU over elektromagnetische compatibiliteit (EMC-richtlijn); 2011/65/EU (Beperking van gevaarlijke stoffen); 2012/19/EU (Afgedankte elektrische en elektronische apparaten, AEEA).

Een gratis exemplaar van de conformiteitsverklaring kunt u aanvragen via uw dealer, distributeur of bij het hoofdkantoor van Oehlbach Kabel GmbH. De benodigde contactgegevens vindt u op <http://www.oehlbach.com>.

AANWIJZINGEN INZAKE AFVALVERWIJDERING

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EC moeten alle elektrische en elektronische apparaten via lokale inzamelpunten apart worden verwijderd. Let op de lokale voorschriften en verwijder uw oude apparaten niet met het normale huisvuil!

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- Versterker
- Adapter
- Wand-/masthouder
- Voetstuk
- 10 m antennekabel
- F-connector
- Gebruiksaanwijzing





Scope Vision Outdoor

De Oehlbach Scope Vision Outdoor is speciaal ontwikkeld voor plaatsing buitenshuis en bevat een bijzonder ruisarme versterker die speciaal voor deze antenne is ontwikkeld. Daarmee wordt de beste ontvangst van DVB-T2 HD-signalen gegarandeerd. Met behulp van een optioneel leverbare adapter is echter ook DAB en DAB+ ontvangst mogelijk. Ook bij de plaatsing laat de antenne zijn flexibele kant zien: hij kan aan een mast, aan de wand, of simpelweg met het voetstuk op een horizontaal oppervlak worden geplaatst. De waterdichte en UV-bestendige behuizing beschermt de hoogwaardige componenten tegen slechts weersomstandigheden.

De Oehlbach Scope Vision Outdoor is met zijn waterdichte en UV-bestendige behuizing de perfecte DVB-T2-antenne voor buitenshuis. Met een versterker die speciaal voor de antenne is ontwikkeld, is een optimale HD-ontvangst gegarandeerd.

NLD

FUNCTIES

- Speciaal voor DVB-T2 ontwikkelde buitenantenne
- DAB en DAB+ ontvangst mogelijk
- Waterdichte en UV-bestendige behuizing
- Compact ontwerp voor flexibele opstellingsmogelijkheden
- Wand- of mastmontage mogelijk
- Zeer ruisarme versterkertechnologie voor een ontvangstkwaliteit met hoge resolutie
- Dekking van UHF (470-870 MHz) en VHF (47-230 MHz)
- DAB en DAB+ ontvangst mogelijk met adapter

SPECIFICATIES

Ontvangsttypes:	DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+
Ontvangsbereik:	UHF: 470-870 MHz VHF: 47-230 MHz
Temperatuurbereik:	5 tot +50 °C
Toegestane rel. luchtvochtigheid:	5 tot 90%
Voeding:	9-12V/50mA
Afmetingen:	190 x 120 x 45 (B x H x D in mm)
Gewicht:	0,182 kg

INSTALLATIE

LET OP:

Houd bij de installatie rekening met de volgende factoren voor optimale ontvangst:

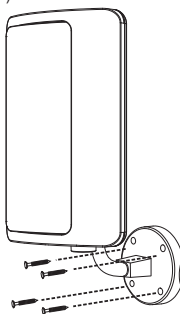
1. Zorg voor voldoende afstand van storingsbronnen en apparaten die veel stroom verbruiken, zoals airconditioner, lift, föhn, magnetron e.d.
2. Monteer de antenne zo hoog mogelijk. Bij ontvangst van terrestrische digitale signalen: Onderbrekingen tussen antenne en zendtoren kunnen van tijd tot tijd leiden tot signaalverlies. Dergelijke onderbrekingen kunt u verminderen door de antenne zo hoog mogelijk te installeren.





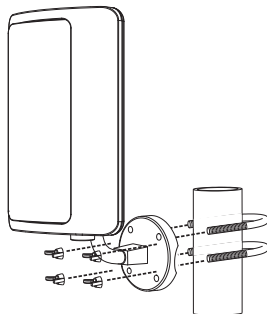
MONTAGE

Montage aan binnen-/buitenwand (afb. 1)



- Stap 1: Houd de montagestaaf op de plek waar u de antenne wilt monteren en teken de gaten voor de schroeven af met een potlood.
- Stap 2: Bevestig de montagestaaf aan de wand met de meegeleverde schroeven.
Afhankelijk van het materiaal waaruit de wand bestaat, moet u misschien wandpluggen gebruiken. Boor in dat geval met een 6 mm-boor gaten van ongeveer 35 mm diep.
- Stap 3: Bevestig de antenne aan de montagestaaf.
- Stap 4: Sluit de antennekabel aan op de antenne en leid hem door naar uw settopbox of direct naar uw tv-apparaat.
- Stap 5: Ga verder met de instructies in de paragraaf "INGEBRUIKNAME".

Montage aan een mast (afb. 2)



- Stap 1: Bevestig de montagestaaf met de draadbeugels en vleugelmoeren aan een daarvoor geschikte mast.
- Stap 2: Bevestig de antenne aan de montagestaaf.
- Stap 3: Sluit de antennekabel aan op de antenne en leid hem door naar uw settopbox of direct naar uw tv-apparaat.
- Stap 4: Ga verder met de instructies in de paragraaf "INGEBRUIKNAME".





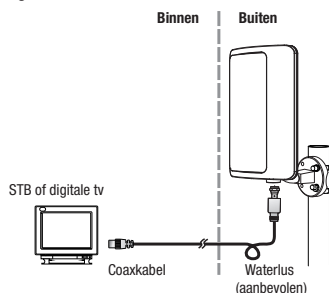
Scope Vision Outdoor

INGEBRUIKNAME

Er zijn twee mogelijkheden om de antenne op een voedingsbron aan te sluiten:

Optie 1: Voeding van settopbox of digitale tv (afb. 3)

Afb. 3 Voeding van STB

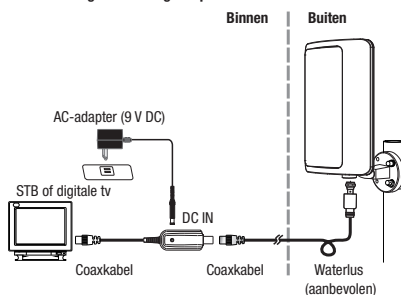


NLD

- 1: Installeer de antenne zoals beschreven in de vorige paragraaf.
- 2: Sluit de IEC-connector van de meegeleverde antennekabel aan op een settopbox (STB) of een tv-apparaat.
- 3: Sluit de F-connector van de antennekabel aan op de antenne. Indien nodig kunt u de kabel inkorten en de meegeleverde F-connector erop monteren.
- 4: Richt de antenne zodanig dat u de beste signaal-/beeldkwaliteit krijgt.

Optie 2: Voeding van voedingsadapter (vereist als uw STB of tv-apparaat geen DC-uitgang heeft) (afb. 4)

Afb. 4 Voeding van voedingsadapter



- 1: Volg de instructies uit optie 1, maar sluit de meegeleverde versterker aan tussen de antennekabel en de STB of het tv-apparaat. Hiervoor sluit u de antennekabel aan op de ingang 'Antenna' van de versterker.
- 2: Sluit vervolgens de uitgang van de versterker aan op de antenne-ingang van de STB of het tv-apparaat.
- 3: Sluit dan de versterker door middel van de meegeleverde voedingsadapter aan op het stroomnet.





Houd rekening met het volgende: Zet alle aansluitingen vast. Als u de antenne buiten installeert, wordt het aanbevolen om in de kabel, voor het gat waar deze het huis binnengaat, een lus aan te brengen (waterlus). Dit voorkomt dat regenwater langs de kabel naar binnen loopt.

Na afronding van de installatie kunt u de kracht en kwaliteit van het signaal controleren door middel van de STB of het tv-apparaat. Als de kwaliteit onvoldoende is, verschuif dan de antenne totdat u de optimale ontvangstoppositie vindt.

Garantiebepalingen

Van harte gefeliciteerd! Door een verstandige keuze bent u nu de trotse eigenaar van een product van OEHLBACH®. Vanwege hun onovertroffen kwaliteit genieten OEHLBACH®-producten overal ter wereld een uitstekende reputatie. Dankzij deze hoge kwaliteit is het mogelijk om op dit OEHLBACH®-product een garantie van 2 jaar te verlenen. De producten van OEHLBACH® worden van het begin van het fabricageproces tot het moment dat zij de fabriek verlaten continu gecontroleerd en getest. Als dit product toch niet naar uw volledige tevredenheid mocht functioneren, houd dan rekening met het volgende:

1. De garantieperiode begint op de datum van aankoop en geldt alleen voor de oorspronkelijke eigenaar.
2. Gedurende de garantieperiode zullen wij eventuele defecten corrigeren die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, naar eigen inzicht door vervan ging of reparatie van defecte onderdelen. Verdere claims, met name voor prijsreductie, koopverniehtiging, schadevergoeding of gevolgschade, zijn uitgesloten. De garantieperiode wordt niet aangetast door een honorering onzerzijds van een garantieclaim.
3. Aan het product mogen geen ondeskundige ingrepen zijn uitgevoerd.
4. Neem in het geval van een garantieclaim allereerst contact op met uw leverancier. Als het nodig is om het product naar ons te zenden, let er dan op dat:
 - het product in de onbeschadigde, originele verpakking wordt verzonden;
 - het aankoopbewijs is bijgevoegd.
5. Van garantie uitgesloten zijn:
 - lampen;
 - slijtdelen;
 - transportschade, zichtbaar of onzichtbaar (claims voor dergelijke schade moeten onmiddellijk worden ingediend bij de transporteur/vervoerder);
 - krassen in metalen onderdelen, frontpanelen, enz. (dergelijke defecten moeten binnen 5 dagen na aankoop direct bij uw dealer worden gemeld);
 - defecten veroorzaakt door verkeerde installatie of aansluiting, onjuist gebruik (zie gebruikshandleiding) of belasting, of door inwerking van externe krachten.
 - ondeskundig gerepareerde of aangepaste apparaten, die door een andere partij dan door ons zijn geopend;
 - gevolgschade aan andere apparatuur;
 - kostenvergoedingen voor reparaties die door derden zijn uitgevoerd, zonder onze voorafgaande toestemming





Scope Vision Outdoor

Grazie per aver acquistato un prodotto di qualità Oehlbach®. Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso per un funzionamento totale e corretto dell'apparecchio.

INDICAZIONE IMPORTANTE AI FINI DELLA SICUREZZA

Per evitare il rischio d'incendio, cortocircuito elettrico o danni al prodotto, seguire le seguenti avvertenze:

1. Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. Non collocare sull'apparecchio recipienti contenenti acqua.
2. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa come librerie o armadi a muro. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in un luogo arieggiato.
3. Per prevenire il rischio di cortocircuito elettrico o incendio dovuto a surriscaldamento, non coprire l'apparecchio o non collocare nessun tipo d'oggetto sullo stesso.
4. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, stufe, ecc.
5. Non utilizzare vicino a fiamma viva o candele.
6. Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno asciutto.
7. Staccare la spina in caso di temporale o se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo.
8. Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danneggiamenti dovuti a piegamenti o urti.
9. Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione.
10. In caso di necessità rivolgersi solo a personale di servizio qualificato.

ITA

OSSERVANZA DELLE DIRETTIVE UE

Il presente prodotto può esibire il marchio CE. È conforme alla direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE; direttiva UE 2014/30/CE sulla compatibilità elettromagnetica; direttiva RoHS UE 2011/65/CE; direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/CE.

È possibile ricevere una copia gratuita della dichiarazione di conformità, contattando il commerciante, il distributore o la sede centrale di Oehlbach Kabel GmbH. I dati di contatto sono disponibili al sito: <http://www.oehlbach.com>.

AVVERTENZE SULLO SMALTIMENTO

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente tramite il conferimento in punti di raccolta locali. Rispettare le normative locali, non smaltire i dispositivi fuori uso con i normali rifiuti domestici!

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- Amplificatore
- Alimentatore
- Montaggio a parete / su asta
- Piede di supporto
- Cavo antenna da 10 m
- Connettore F
- Manuale d'uso





L'antenna Oehlbach Scope Vision Outdoor è stata concepita specificatamente per l'applicazione in ambienti esterni e contiene un amplificatore a rumorosità particolarmente bassa sviluppato espressamente per questa antenna. Ciò garantisce la migliore ricezione possibile dei segnali DVB-T2 HD. L'aggiunta di un adattatore opzionale permette anche la ricezione DAB e DAB+. L'antenna risulta essere estremamente flessibile anche in termini di montaggio, perché facilmente installabile sia su asta sia a parete o anche su una superficie orizzontale per mezzo del suo piede di supporto. L'involucro resistente ai fattori meteorologici e ai raggi UV protegge i componenti interni di elevata qualità contro le condizioni climatiche sfavorevoli.

Grazie al suo involucro resistente ai fattori meteorologici e ai raggi UV, Oehlbach Scope Vision Outdoor è l'antenna DVB-T2 ideale per l'uso in ambienti esterni. L'amplificatore sviluppato espressamente per questa antenna garantisce una ricezione in HD ottimale.

FUNZIONI

- Antenna da esterno sviluppata specificatamente per lo standard DVB-T2
- Predisposta per la ricezione DAB e DAB+
- Involucro resistente ai fattori meteorologici e ai raggi UV
- Design compatto per flessibili possibilità di collocazione
- Possibilità di montaggio a parete o su asta
- Tecnologia di amplificazione a bassa rumorosità
- Copertura di UHF (470-870MHz) e VHF (47-230MHz)
- Predisposizione per la ricezione DAB e DAB+ tramite adattatore

SPECIFICHE TECNICHE

Tipi di ricezione:	DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+
Gamma di frequenza:	UHF: 470-870 MHz VHF: 47-230 MHz
Gamma di temperatura di funzionamento:	da 5 a +50 °C
Gamma di umidità di funzionamento:	dal 5 al 90%
Alimentazione:	9-12V/50mA
Dimensioni:	190 x 120 x 45 (L x H x P in mm)
Peso:	0,182 kg

INSTALLAZIONE

NOTA:

Per una ricezione ottimale controllare le seguenti condizioni:

1. Distanza sufficiente dalle fonti d'interferenza e dagli apparecchi ad alto consumo di energia come climatizzatore, ascensore, fon, microonde ecc.
2. Montaggio più in alto possibile. Per la ricezione del digitale terrestre: le interruzioni tra l'antenna e la stazione radiotrasmittente possono causare una temporanea perdita di segnale. Per ridurre questo tipo di interruzioni si consiglia di montare l'antenna il più in alto possibile.

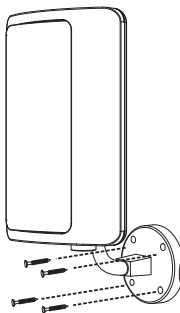




Scope Vision Outdoor

MONTAGGIO

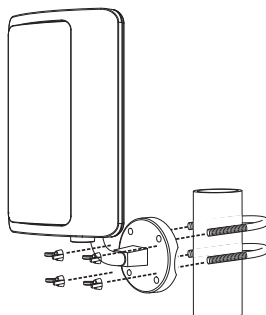
Montaggio interno/esterno (fig. 1)



ITA

- Passo 1. Segnare la posizione di fissaggio con una matita (servendosi dell'asta di montaggio).
- Passo 2. Utilizzare le viti in dotazione per fissare l'asta di montaggio alla parete.
A seconda del materiale della parete occorrerà utilizzare dei tasselli. A tale scopo praticare dei fori profondi 35 mm con una punta da trapano da 6 mm.
- Passo 3. Fissare l'antenna all'asta di montaggio.
- Passo 4. Collegare il cavo dell'antenna alla stessa e inserire il cavo nel proprio set-top box o TV.
- Passo 5. Proseguire secondo le istruzioni descritte al paragrafo "MESSA IN FUNZIONE".

Montaggio su palo (fig.2)



- Passo 1. Fissare l'asta di montaggio a un palo adeguato utilizzando le staffe filettate e i dadi a farfalla.
- Passo 2. Fissare l'antenna all'asta di montaggio.
- Passo 3. Collegare il cavo dell'antenna alla stessa e inserire il cavo nel proprio set-top box o TV.
- Passo 4. Proseguire secondo le istruzioni descritte al paragrafo "MESSA IN FUNZIONE".

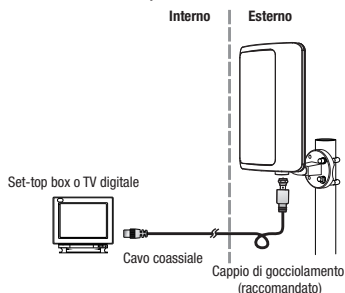


MESSA IN FUNZIONE

L'antenna può essere alimentata in due modi.

Variante 1: antenna alimentata mediante set-top box o TV digitale (fig. 3)

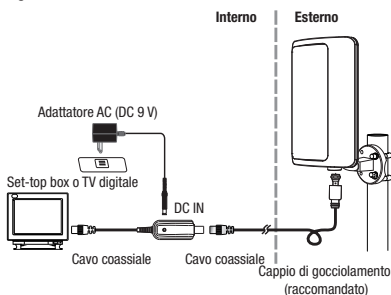
Fig. 3: Funzionamento con set-top box



1. Fissare l'antenna come descritto nel paragrafo "MONTAGGIO".
2. Collegare il connettore IEC del cavo dell'antenna fornito a un set-top box o TV.
3. Collegare il connettore F del cavo dell'antenna all'antenna stessa. Il cavo dell'antenna può essere accorciato a piacere e rimontato con il connettore F fornito.
4. Orientare l'antenna in modo da avere la migliore qualità del segnale / dell'immagine.

Variante 2: antenna alimentata mediante alimentatore (questo tipo di installazione è necessaria se il set-top box o il TV sono sprovvisti di un'uscita DC). (Fig. 4)

Fig. 4: Funzionamento con alimentatore



1. Seguire i passi summenzionati della variante 1, collegando però l'amplificatore fornito tra il cavo dell'antenna e il set-top box o TV. A tale scopo collegare il cavo dell'antenna all'ingresso "Antenna" dell'amplificatore.
2. L'uscita dell'amplificatore deve essere collegata all'ingresso "Antenna" del set-top box o del TV.
3. Collegare quindi l'amplificatore alla corrente elettrica per mezzo dell'alimentatore in dotazione.



Scope Vision Outdoor

Nota: tutti i collegamenti devono essere fissati. Si raccomanda di creare un cappio di gocciolamento alla fine del cavo prima del punto d'ingresso in casa (se l'apparecchio viene montato all'aperto).

Al termine dell'installazione è possibile controllare la potenza e la qualità del segnale con il proprio set-top box o TV. Se la qualità non è sufficiente per una buona immagine è possibile spostare l'antenna finché non si individua la posizione di ricezione ottimale.

Garanzia

Complimenti! Grazie alla Sua scelta intelligente, Lei ora è proprietario di un prodotto OEHLBACH®. Grazie all'eccellente qualità, i prodotti OEHLBACH® godono di un'ottima reputazione in tutto il mondo. Questi altissimi standard di qualità permettono di offrire una garanzia di 2 anni su questo prodotto OEHLBACH®. I prodotti OEHLBACH® sono sottoposti a continui controlli durante tutto il ciclo di fabbricazione. In caso di guasto, si prega di osservare quanto segue:

1. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto e vale solo per il primo proprietario.
2. Durante il periodo di garanzia elimineremo eventuali vizi dovuti a comprovati difetti di materiale o fabbricazione, provvedendo a nostra discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del componente difettoso. Si esclude qualsiasi ulteriore rivendicazione, quale riduzione del prezzo, risoluzione del contratto o risarcimento danni. Il periodo di garanzia resta invariato anche in caso di prestazioni di garanzia da parte nostra.
3. Il prodotto non deve essere stato oggetto di interventi non autorizzati.
4. In caso di ricorso alla garanzia si prega di contattare prima il rivenditore specializzato. Qualora risultasse necessario rispedirci il prodotto, si prega di
 - utilizzare per la spedizione del prodotto la confezione originale intatta;
 - accludere la ricevuta di acquisto.
5. Sono esclusi dalla garanzia:
 - lampadine
 - componenti soggetti ad usura
 - danni da trasporto, visibili o invisibili (i reclami riguardanti i danni di questo tipo devono essere presentati immediatamente allo spedizioniere, alle ferrovie o alle poste)
 - graffi su componenti metallici, mascherine, ecc. (questi difetti devono essere segnalati entro 5 giorni dall'acquisto direttamente presso il rivenditore)
 - difetti causati da errori di installazione o di collegamento, uso non conforme (vedi istruzioni per l'uso), sollecitazione o violenza esterna
 - apparecchi riparati o modificati in modo inadeguato aperti da terzi
 - danni indiretti subiti da altri apparecchi
 - rimborso delle spese in caso di riparazione del danno da parte di terzi senza il previo consenso da parte nostra.

ITA





Muchas gracias por haberse decidido por un producto de calidad Oehlbach®. Para garantizar una función ilimitada y libre de fallas del aparato, lea por favor detalladamente este manual del usuario.

INDICACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Para evitar el peligro de fuego, cortocircuito o daño del producto, siga por favor las siguientes instrucciones:

1. No exponga el producto a la lluvia o a la humedad. No ponga recipientes con agua encima del aparato.
2. No instale el aparato sobre estanterías de libros, armarios empotrados u otros espacios pequeños similares. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.
3. Para prevenir cortocircuitos o fuego causados por un sobrecalentamiento, no se debe cubrir el aparato ni colocar objetos sobre él.
4. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como calefacciones, hornos, etc.
5. No utilizar cerca de hogueras o velas.
6. Limpie el aparato únicamente con un paño seco.
7. Desenchufe el aparato durante una tormenta o bien si no lo va a usar por un largo tiempo.
8. Proteja el cable de alimentación contra efectos de violencia, como aplastarlo o golpearlo.
9. Utilice únicamente los accesorios suministrados.
10. En caso de requerir un servicio, diríjase por favor sólo al personal de servicio cualificado.

CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE LA UE

Este producto tiene permiso para llevar la marca CE. Cumple con la directiva 2014/35/CE, sobre la baja tensión del Parlamento Europeo y del Consejo; la Directiva 2014/30/CE sobre compatibilidad electro-magnética del Parlamento Europeo y del Consejo; Directiva RoHS 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo; Directiva 2012/19/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Puede solicitar una copia de la declaración de conformidad gratuita. Para ello, póngase en contacto con su distribuidor, el departamento de ventas o la sede principal de Oehlbach Kabel GmbH. Encontrará la información de contacto en el sitio: <http://www.oehlbach.com>.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN

De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/CE, todos los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados selectivamente en puntos de recogida locales ¡Tenga en cuenta las normativas locales y no elimine sus dispositivos en la basura del hogar!

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- Amplificador
- Cable de alimentación
- Soporte de pared/poste
- Pedestal
- Cable de antena de 10 m
- Conector F
- Manual de instrucciones





Scope Vision Outdoor

La Oehlbach Scope Vision Outdoor está especialmente concebida para su instalación al aire libre y aloja un amplificador con un nivel de ruido excepcionalmente bajo y especialmente desarrollado para esta antena. Con ella se garantiza la mejor recepción posible de señales DVB-T2 HD. La recepción DAB y DAB+ también es posible con ayuda de un adaptador disponible opcionalmente. La antena también es flexible en cuanto a instalación y se puede colocar en un poste, en la pared o simplemente con el pedestal sobre una superficie horizontal. La carcasa estanca al agua y resistente a los rayos UV protege los componentes interiores de alta calidad en caso de condiciones climáticas adversas.

La Oehlbach Scope Vision Outdoor es, con su carcasa estanca al agua y resistente a la radiación UV, la antena DVB-T2 perfecta para utilización en exteriores. La recepción HD óptima está garantizada con un amplificador especialmente desarrollado para la antena.

FUNCIONES

- Antena exterior especialmente desarrollada para DVB-T2
- Posibilidad de recepción DAB y DAB+
- Carcasa estanca al agua y resistente a la radiación UV
- Diseño compacto para posibilidades de montaje flexibles
- Posibilidad de montaje en pared o poste
- Tecnología de amplificador de muy bajo ruido para una calidad de recepción de alta resolución
- Cobertura de UHF (470-870MHz) y VHF (47-230MHz)
- Posibilidad de recepción DAB y DAB+ con adaptador
-

ESP

ESPECIFICACIÓN

Tipos de recepción:	DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+
Gama de recepción:	UHF: 470-870 MHz VHF: 47-230 MHz
Rango de temperatura:	5 a +50 °C
Humedad ambiente permitida:	5 a 90%
Alimentación de tensión:	9-12V/50mA
Medidas:	190 x 120 x 45 (A x H x F in mm)
Peso:	0,182 kg

INSTALACIÓN

ADVERTENCIA:

Para obtener la mejor recepción posible, rogamos compruebe las siguientes condiciones:

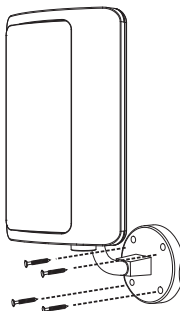
1. Suficiente distancia desde fuentes de interferencia, así como desde grandes consumidores de corriente, como sistemas de aire acondicionado, ascensores, secadores de pelo, microondas, etc.
2. El montaje debe hacerse lo más alto posible. En caso de recepción digital terrestre: las interrupciones entre antena y torre emisora provocan temporalmente pérdidas de señal. Tales interrupciones pueden reducirse si la antena se instala lo más alta posible.





MONTAJE

Montaje en pared interior/exterior (Fig. 1)



Paso 1 Marque la posición de fijación con un lápiz (utilice para ello la barra de montaje)

Paso 2. Utilice los tornillos adjuntos para atornillar la barra de montaje a la pared.

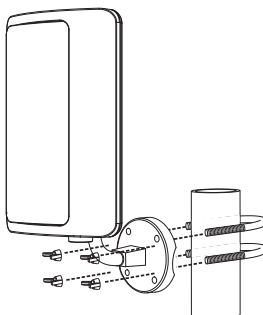
En función del material de la pared, deberán utilizarse tacos. El taladro debe tener una profundidad de aprox. 35 mm y realizarse con una broca de 6 mm.

Paso 3 Fije la antena a la barra de montaje.

Paso 4 Conecte el cable de la antena a la antena y tienda el cable hasta su decodificador set-top-box o su televisor.

Paso 5 Continúe como se describe en el apartado «PRIMERA PUESTA EN FUNCIÓN».

Montaje en poste (Fig. 2)



Paso 1 Fije la barra de montaje con las bridas roscadas y las tuercas de mariposa a un poste apropiado.

Paso 2 Fije la antena a la barra de montaje.

Paso 3 Conecte el cable de la antena a la antena y tienda el cable hasta su decodificador set-top-box o su televisor.

Paso 4 Continúe como se describe en el apartado «PRIMERA PUESTA EN FUNCIÓN».



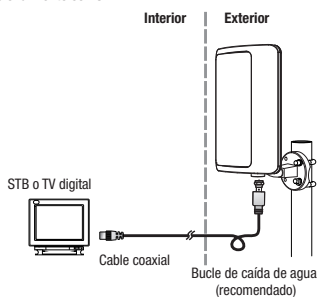


PRIMERA PUESTA EN FUNCIÓN

La antena ofrece dos variantes para el suministro de corriente

Variante 1: Funcionamiento de la antena con STB o TV digital (Fig. 3)

Fig. 3: Funcionamiento con STB

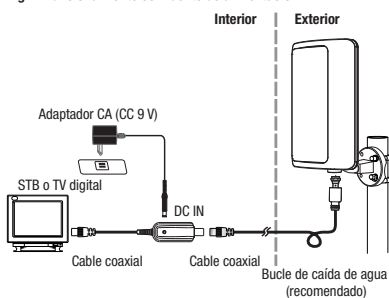


ESP

1. Fije la antena como se describe en el apartado de montaje.
2. Conecte el conector IEC del cable de antena suministrado a un set-top-box o un televisor.
3. Conecte el conector F del cable de antena a la antena. El cable de antena puede acortarse a la longitud que se desee y montarse de nuevo con el conector F suministrado.
4. Oriente la antena de modo que se alcance la mejor calidad de señal/imagen.

Variante 2: Utilización de antena con fuente de alimentación (esta instalación es necesaria cuando no se dispone de salida CC en su set-top-box o televisor) (Fig. 4)

Fig. 4: Funcionamiento con fuente de alimentación



1. Siga los pasos ya indicados en la variante 1 pero conecte el amplificador suministrado entre el cable de antena y el set-top-box o el televisor. Conecte para ello el cable de antena a la entrada «Antena» del amplificador.
2. La salida del amplificador debe conectarse luego a la entrada de antena del set-top-box o del televisor.
3. Ahora debe suministrarse tensión al amplificador con ayuda de la fuente de alimentación suministrada.





Rogamos tenga en cuenta: deben fijarse todas las conexiones. Se recomienda hacer un bucle de caída de agua en el extremo del cable antes del punto de entrada a su casa (si el dispositivo está instalado al aire libre).

Una vez finalizada la instalación, puede comprobar la intensidad y la calidad de la señal con su set-top-box o televisor. Si la calidad no es suficiente para una buena imagen, puede mover la antena hasta que encuentre la posición óptima de recepción.

GARANTÍA

¡Felicitaciones! Gracias a su inteligente elección, usted se ha convertido en propietario de un producto OEHLBACH®. Debido a su alta calidad, los productos OEHLBACH® gozan de una excelente reputación a nivel mundial. Este alto estándar de calidad permite ofrecer para este producto OEHLBACH® una garantía de 2 años. Los productos OEHLBACH® son inspeccionados y controlados frecuentemente durante todo el proceso de fabricación. En caso de requerir el servicio técnico, por favor considere lo siguiente:

1. La garantía comienza con la compra del producto y rige sólo para el primer dueño.
2. Durante el tiempo de garantía resolvemos cualquier defecto, que demostrablemente sea atribuido a fallas de fabricación o de material, reservándonos la opción de cambiar o mejorar las partes defectuosas. Otras exigencias, particularmente rebajas, redhibición, indemnización o daños consecuenciales quedan excluidas. La vigencia de la garantía no se verá afectada por alguna prestación de servicios de garantía de nuestra parte.
3. El producto no debe haber sido sometido a intervenciones inadecuadas.
4. Para el uso de la garantía, por favor diríjase primero a su comerciante especializado. En caso de que resulte necesario enviarnos el producto, entonces asegúrese
 - por favor de que al enviar el producto lo haga en su embalaje original y perfectamente empacado,
 - adjunte el recibo de compra.
5. La garantía excluye:
 - Los elementos de iluminación.
 - Las piezas de desgaste.
 - Los daños por el transporte, visibles o no (La reclamación por este tipo de daños tiene que presentarse inmediatamente en la empresa de transportes, ferrocarril o Correos.)
 - Rasguños en el metal, en las placas frontales, etcétera (Dichos defectos deben reclamarse, en un plazo de 5 días tras la compra, directamente donde su distribuidor.)
 - Las fallas que hayan sido causadas por una instalación defectuosa, una conexión falsa, un uso inadecuado (ver el manual del usuario), un desgaste o por una exposición a violencia externa.
 - Aparatos reparados de forma inadecuada o modificados, que no hayan sido abiertos por nosotros.
 - Daños ocasionados a otros equipos.
 - El reembolso que se pague a terceros por la reparación de daños, sin nuestro previo consentimiento.





Scope Vision Outdoor

Serdecznie dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Oehlbach®. Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Pozwoli to na zachowanie nieograniczonej sprawności urządzenia.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ryzyka wybuchu pożaru, zwarcia lub uszkodzenia produktu, należy przestrzegać następujących zasad:

1. Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Nie ustawiać na urządzeniu naczyń napełnionych wodą.
2. Nie instalować urządzenia w regale na książki, zabudowanej szafie lub na podobnych wąskich przestrzeniach. Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo wentylowane.
3. Aby uniknąć zwarcia lub pożaru wskutek przegrzania, nie przykrywać urządzenia ani nie odkładać na nim żadnych przedmiotów.
4. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece itd.
5. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia lub świec.
6. Urządzenie czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
7. Podczas burzy lub przed dłuższym okresem niekorzystania z urządzenia wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
8. Chronić kabel sieciowy przed oddziaływaniem siły, np. ściskania lub uderzania.
9. Stosować wyłącznie dołączone akcesoria.
10. W razie konieczności skorzystania z serwisu należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu serwisowego.

POL

SPŁENIENIE WYMAGAŃ DYREKTYW UE

Ten produkt może nosić znak CE. Spełnia on wymagania dyrektywy UE w sprawie niskiego napięcia 2014/35/WE, dyrektywy UE 2014/30/WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywy UE RoHS 2011/65/WE, dyrektywy UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/WE.

Bezpłatną kopię deklaracji zgodności można otrzymać, kontaktując się z punktem sprzedaży, działem handlowym lub siedzibą firmy Oehlbach Kabel GmbH. Dane teled adresowe można znaleźć na stronie <http://www.oehlbach.com>.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane przez lokalne punkty zbiórki odpadów problemowych. Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów oraz aby nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze śmieciami domowymi.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- Wzmacniacz
- Zasilacz
- Uchwyt do ściany/masztu
- Podstawka
- Kabel antenowy 10 m
- Gniazdo F
- Instrukcja obsługi





Antena Oehlbach Scope Vision Outdoor została skonstruowana z przeznaczeniem do montażu na zewnątrz i jest wyposażona w zaprojektowany specjalnie do tej anteny bardzo niskosumowy wzmacniacz. Gwarantuje on doskonały odbiór sygnałów DVB-T2 HD. Za pomocą dostępnego opcjonalnie adaptera możliwy jest również odbiór sygnałów DAB i DAB+. Antena oferuje elastyczne możliwości ustawienia - można ją zamontować na maszcie, na ścianie lub po prostu umieścić na podstawie i postawić na poziomej powierzchni. Wodoszczelna i odporna na promieniowanie UV obudowa chroni wysokiej jakości komponenty wewnętrzne przed niekorzystnymi czynnikami pogodowymi.

Antena Oehlbach Scope Vision Outdoor w wodoszczelnej i odpornej na promieniowanie UV obudowie jest doskonałą anteną DVB-T2 do montażu na zewnątrz. Zaprojektowany specjalnie do tej anteny wzmacniacz gwarantuje optymalny odbiór sygnałów HD.

FUNKCJE

- Specjalna antena zewnętrzna do DVB-T2
- Możliwość odbioru DAB i DAB+
- Wodoszczelna i odporna na promieniowanie UV obudowa
- Niewielkie wymiary zapewniają elastyczność montażu
- Możliwość montażu na ścianie lub maszcie
- Bardzo niski poziom szumów wzmacniacza zwiększa jakość odbioru sygnału o wysokiej rozdzielczości
- Zakres UHF (470–870 MHz) i VHF (47–230 MHz)
- W połączeniu z adapterem możliwość odbioru sygnałów DAB i DAB+

SPECYFIKACJA

Rodzaje odbioru:	DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+
Zakres odbioru:	UHF: 470–870 MHz VHF: 47–230 MHz
Zakres temperatur:	5 do +50°C
Dopuszczalna wilgotność wzgl. powietrza:	5 do 90%
Zasilanie:	9-12V/50mA
Wymiary:	190 x 120 x 45
Waga:	0,182 kg

INSTALACJA

WSKAZÓWKA:

W celu zapewnienia optymalnego odbioru należy sprawdzić, czy zachowano następujące warunki:

1. Wystarczający odstęp od źródeł zakłóceń oraz od dużych odbiorników prądu, takich jak klimatyzatory, windy, suszarki czy kuchenki mikrofalowe itd.
2. Montażu należy dokonać na jak najwyższej wysokości. W przypadku naziemnego odbioru cyfrowego: zakłócenia pomiędzy anteną a wieżą nadawczą powodują okresową utratę sygnału. Można je ograniczyć, montując antenę na najwyższej możliwej wysokości.

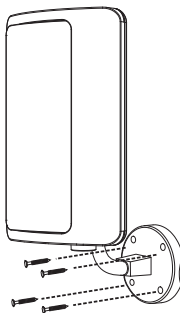




Scope Vision Outdoor

MONTAŻ

Montaż na ścianie wewnętrznej/zewnętrznej (rys. 1)



Krok 1.Oznaczyć pozycję mocowania ołówkiem (w tym celu należy wykorzystać pręt montażowy).

Krok 2.W celu przykręcenia pręta montażowego do ściany wykorzystać dołączone śruby.

W zależności od materiału, z którego wykonana jest ściana, należy wykorzystać kołki. Otwory o głębokości ok. 35 mm należy wtedy wykonać za pomocą wiertarki z wiertłem 6 mm.

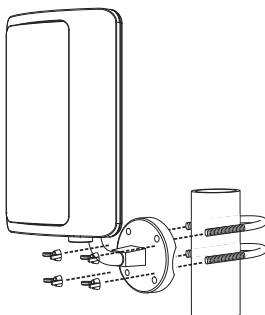
Krok 3.Przymocować antenę do pręta montażowego.

Krok 4.Połączyć kabel anteny z anteną i przeciągnąć go do dekodera STB lub odbiornika TV.

Krok 5.Następnie postępować zgodnie z instrukcjami w podrozdziale „URUCHOMIENIE”.

POL

Montaż na maszcie (rys. 2)



Krok 1.Przymocować pręt montażowy za pomocą uchwytów gwintowych oraz nakrętek motylkowych do odpowiedniego masztu.

Krok 2.Przymocować antenę do pręta montażowego.

Krok 3.Połączyć kabel anteny z anteną i przeciągnąć go do dekodera STB lub odbiornika TV.

Krok 4.Następnie postępować zgodnie z instrukcjami w podrozdziale „URUCHOMIENIE”.

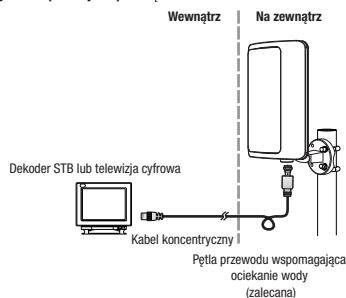


URUCHOMIENIE

Antena umożliwia dwie opcje zasilania elektrycznego.

Opcja 1: eksploatacja anteny za pomocą dekodera STB lub telewizji cyfrowej (rys. 3)

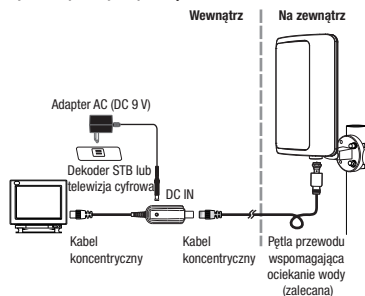
Rys. 3: Eksploatacja za pomocą dekodera STB



1. Przymocować antenę zgodnie z instrukcjami w podrozdziale o montażu.
2. Połączyć wtyk IEC dołączonego kabla antenowego z dekodern STB lub odbiornikiem TV.
3. Połączyć gniazdo F kabla antenowego z anteną. Kabel antenowy można skrócić do żądanej długości i ponownie zamontować przy użyciu dołączonego gniazda F.
4. Ukierunkować antenę w taki sposób, aby uzyskać najlepszą jakość sygnału/obrazu.

Opcja 2: Eksploatować antenę przy użyciu zasilacza (ta instalacja jest konieczna, jeśli dekodery STB lub odbiorniki TV nie dysponują wyjściem DC). (rys. 4)

Rys. 4: Eksploatacja za pomocą zasilacza



1. Należy postępować zgodnie ze wspomnianymi już krokami z opcji 1, ale podłączyć dołączony wzmacniacz pomiędzy kablem antenowym i dekodern STB lub odbiornikiem TV. W tym celu należy połączyć kabel antenowy z wejściem „anteny” wzmacniacza.
2. Wyjście wzmacniacza należy następnie połączyć z wejściem anteny dekodera STB lub odbiornika TV.
3. Teraz za pomocą dołączonego zasilacza należy doprowadzić do wzmacniacza napięcie.



Scope Vision Outdoor

Uwaga: wszystkie złącza muszą być zamocowane. Zaleca się włożyć pętlę przewodu wspomagającą ociekanie wody do końcówki kabla przed punktem wejścia do domu (w przypadku montażu urządzenia na zewnątrz).

Po zakończeniu instalacji istnieje możliwość sprawdzenia siły i jakości sygnału za pomocą dekodera STB lub odbiornika TV. Jeśli jakość nie wystarcza, aby uzyskać dobry obraz, można przesuwać antenę, aż do znalezienia optymalnej pozycji odbioru.

GWARANCJA

Gratulacje! Dzięki dobrej decyzji stał/a się Pan/i posiadaczem produktu OEHLBACH®. Produkty OEHLBACH® dzięki swojej wysokiej jakości cieszą się na całym świecie ogromną popularnością. Wysoka jakość wykonania umożliwia nam udzielanie na ten produkt OEHLBACH® 2-letniej gwarancji. Podczas całego procesu produkcyjnego produkty OEHLBACH® poddawane są bieżącej kontroli i różnym testom. W razie konieczności skorzystania z serwisu należy pamiętać o następujących kwestiach:

1. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z momentem zakupu produktu i obowiązuje wyłącznie dla pierwszego właściciela.
2. W okresie gwarancyjnym usuwamy ewentualne wady, które w sposób udokumentowany dotyczą materiału i procesu produkcyjnego, stosując wg własnego wyboru wymianę lub naprawę uszkodzonych części. Wszelkie inne roszczenia, w szczególności redukcja ceny lub odstąpienie od umowy kupna-sprzedaży, odszkodowanie czy szkody następne, są wykluczone. Świadczenie gwarancyjne nie zmienia okresu gwarancyjnego.
3. Nie wolno wykonywać nieodpowiednich manipulacji przy produkcji.
4. W razie konieczności skorzystania z gwarancji należy zwrócić się najpierw do swojego sprzedawcy. Jeżeli konieczne okaże się przesłanie produktu do nas, należy zapewnić
 - aby produkt został przesłany w nienaruszonym oryginalnym opakowaniu
 - z załączonym dowodem zakupu.
5. Gwarancji nie podlegają:
 - elementy świetlne
 - części eksploatacyjne
 - widocznie lub niewidoczne szkody transportowe (reklamacje w zakresie takich szkód należy składać bezpośrednio w firmie transportowej, na kolei lub pocztą),
 - rysy na częściach metalowych, osłonie frontowej itp. (takie uszkodzenia należy zgłaszać bezpośrednio sprzedawcy w ciągu 5 dni od momentu zakupu).
 - wady powstałe w wyniku nieprawidłowego ustawienia, błędnego podłączenia, nieprawidłowej obsługi (patrz instrukcja obsługi), nadmiernego obciążenia lub innego działania przy użyciu siły,
 - nieprawidłowo naprawione lub zmienione urządzenia, które nie były otwierane przez nas, lecz przez osoby trzecie,
 - szkody następne w urządzeniach innych producentów,
 - zwrot kosztów usuwania szkody przez osoby trzecie bez naszej uprzedniej zgody.

POL





Ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της Oehlbach®. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χειρισμού προσεκτικά για να διασφαλίσετε την σωστή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτρικού βραχυκυκλώματος ή άλλης βλάβης του προϊόντος, τηρήστε τα παρακάτω:

1. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε υγρά μέρη. Μην ακουμπάτε σκεύη με νερό πάνω στην συσκευή.
2. Μην τοποθετείτε την συσκευή σε βιβλιοθήκες, εντοιχιζόμενες ντουλάπες ή σε άλλα στενά έπιπλα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή εξαερίζεται επαρκώς.
3. Για να αποφύγετε την πρόκληση βραχυκυκλώματος ή πυρκαγιάς από ενδεχόμενη υπερθέρμανση της συσκευής, μην την καλύπτετε και μην ακουμπάτε πάνω της αντικείμενα.
4. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε πηγές θέρμανσης, όπως π.χ. καλοριφέρ, φούρνους κ.ο.κ.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές φωτιές ή κερί.
6. Καθαρίζετε την συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Βγάλετε το τροφοδοτικό από την πρίζα κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή αν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
8. Προσέξτε ώστε το τροφοδοτικό να μην καταπονείται από την άσκηση πίεσης λόγω μαγκώματος ή ακούσιων σπρωξμάτων.
9. Χρησιμοποιείτε μόνο τον παραδιδόμενο εξοπλισμό.
10. Σε περίπτωση που η συσκευή χρειάζεται σέρβις, απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Τήρηση των οδηγιών της ΕΕ

Το προϊόν αυτό μπορεί να φέρει τη σήμανση CE. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/35/EK σχετικά με την χρήση ηλεκτρολογικού υλικού εντός ορισμένων ορίων τάσης, της οδηγίας 2014/30/EK σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, της οδηγίας 2011/65/EK σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, την οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (AHHE).

Μπορείτε να λάβετε ένα δωρεάν αντίτυπο της δήλωσης συμμόρφωσης, επικοινωνώντας με τον έμπορο, τον υπεύθυνο διανομών/πωλήσεων ή τα κεντρικά γραφεία της Oehlbach Kabel GmbH. Τα στοιχεία επικοινωνίας βρίσκονται εδώ: <http://www.oehlbach.com>.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά σε τοπικά κέντρα συλλογής. Παρακαλείσθε να τηρείτε τις τοπικές διατάξεις και να μην απορρίπτετε τις απόβλητες συσκευές μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- ενισχυτής
- Τροφοδοτικό
- Στήριγμα τοίχου/κεραίας
- Βάση
- Καλώδιο κεραίας μήκους 10μ.





Scope Vision Outdoor

- Βύσμα F
- Οδηγίες χρήσης

Η Oehlbach Scope Vision Outdoor έχει σχεδιαστεί ειδικά για εξωτερική τοποθέτηση και διαθέτει έναν ειδικά σχεδιασμένο για την κεραία αυτή κι εξαιρετικά χαμηλού θορύβου ενισχυτή. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή λήψη των σημάτων DVB-T2 HD. Με τη βοήθεια προαιρετικού προσαρμογέα είναι δυνατή και η λήψη DAB και DAB+. Η κεραία είναι ευέλικτη και στην τοποθέτησή της, καθώς μπορεί να τοποθετηθεί σε ιστό, στον τοίχο, ή απλά σε μια οριζόντια επιφάνεια χρησιμοποιώντας τη βάση στήριξης. Το αδιάβροχο και ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία περίβλημα προστατεύει τα υψηλής ποιότητας εσωτερικά εξαρτήματα από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες.

Με το αδιάβροχο και ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία περίβλημά της, η Oehlbach Scope Vision Outdoor αποτελεί την ιδανική κεραία DVB-T2 για εξωτερικούς χώρους. Με έναν ενισχυτή ειδικά σχεδιασμένο για την κεραία εξασφαλίζεται η βέλτιστη λήψη HD.

Λειτουργίες

- Κεραία ειδικά σχεδιασμένη για DVB-T2 Δυνατότητα λήψης DAB και DAB +
- Αδιάβροχο περίβλημα που είναι ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία
- Έξυπνος σχεδιασμός για ευελιξία στις δυνατότητες εγκατάστασης
- Εγκατάσταση σε τοίχο ή κεραίες
- Τεχνολογία ενισχυτών με χαμηλά επίπεδα θορύβου για ποιοτική λήψη υψηλής ευκρίνειας
- Κάλυψη UHF (470-870MHz) και VHF (47-230MHz)
- Δυνατότητα λήψης DAB και DAB+ με προσαρμογέα

Προδιαγραφές

Λειτουργίες λήψης: DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+

Πεδίο λήψης: UHF: 470-870 MHz
VHF: 47-230 MHz

Εύρος θερμοκρασίας: 5 έως +50 °C

Επιτρεπόμενη σχετική

υγρασία αέρα: 5 έως 90%

Τροφοδοσία τάσης: 9-12V/50mA

Διαστάσεις: 190 x 120 x 45
(Π x Υ x Β σε mm)

Βάρος: 0,182 kg

Εγκατάσταση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για βέλτιστη λήψη ελέγξτε τις παρακάτω προϋποθέσεις:

1. Επαρκής απόσταση από πηγές παρεμβολών, καθώς και από συσκευές μεγάλης κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας, όπως κλιματιστικό, ανελκυστήρας, πιστολάκι μαλλιών, φούρνος μικροκυμάτων κλπ.
2. Τοποθέτηση κατά το δυνατόν σε υψηλή θέση. Για επίγεια ψηφιακή λήψη: Διακοπές μεταξύ της κεραίας και του πύργου μετάδοσης οδηγούν κατά διαστήματα σε απώλεια σήματος. Αυτές οι διακοπές μπορούν να μειωθούν, τοποθετώντας την κεραία κατά το δυνατόν σε υψηλή θέση.

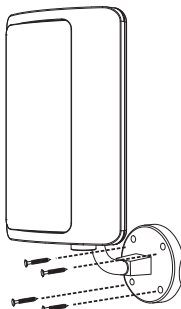
GRE





ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθέτηση σε εσωτερικό/εξωτερικό τοίχο (εικ. 1)



1ο βήμα. Με ένα μολύβι σημαδέψτε τη θέση στερέωσης (χρησιμοποιήστε τη ράβδο τοποθέτησης.)

2ο βήμα. Χρησιμοποιήστε τις βίδες που παρέχονται, για να βιδώσετε τη ράβδο τοποθέτησης στον τοίχο.

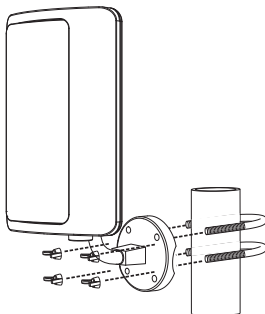
Πρέπει να χρησιμοποιηθούν ούπατ ανάλογα με το υλικό του τοίχου. Το τρύπημα θα πρέπει να έχει περίπου 35mm βάθος και να γίνει με τρυπάνι 6mm.

3ο βήμα. Στερεώστε την κεραία στη ράβδο τοποθέτησης.

4ο βήμα. Συνδέστε το καλώδιο της κεραίας με την κεραία και ενώστε το καλώδιο στο Set-Top-Box ή την τηλεόραση.

5ο βήμα. Ακολουθήστε τη διαδικασία όπως περιγράφεται στην παράγραφο «ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ».

Τοποθέτηση στύλου (εικ. 2)



1ο βήμα. Στερεώστε τη ράβδο τοποθέτησης με τον συνδετήρα σχήματος U και τις βίδες-πεταλούδα σε έναν κατάλληλο στύλο.

2ο βήμα. Στερεώστε την κεραία στη ράβδο τοποθέτησης.

3ο βήμα. Συνδέστε το καλώδιο της κεραίας με την κεραία και ενώστε το καλώδιο στο Set-Top-Box ή την τηλεόραση.

4ο βήμα. Ακολουθήστε τη διαδικασία όπως περιγράφεται στην παράγραφο «ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ».





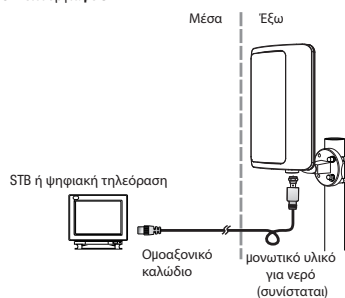
Scope Vision Outdoor

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η κεραία διαθέτει δύο δυνατότητες για την τροφοδοσία τάσης

1η δυνατότητα: Η κεραία λειτουργεί με STB ή ψηφιακή τηλεόραση (εικ. 3)

εικ. 3: Λειτουργία με STB

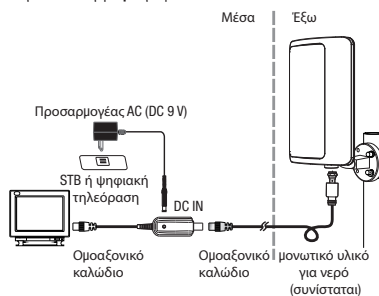


1. Στερεώστε την κεραία όπως περιγράφεται στην παράγραφο για την τοποθέτηση.
2. Συνδέστε το βύσμα IEC του παρεχόμενου καλωδίου κεραίας με ένα Set-Tor-Box ή μια τηλεόραση.
3. Συνδέστε το βύσμα F του καλωδίου κεραίας με την κεραία. Το καλώδιο κεραίας μπορεί να κοπεί ανάλογα με το απαιτούμενο μήκος και να τοποθετηθεί ξανά με το παρεχόμενο βύσμα F.
4. Προσανατολίστε την κεραία ώστε να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή ποιότητα σήματος και εικόνας.

GRE

2η δυνατότητα: Η κεραία λειτουργεί με τροφοδοτικό (αυτή η εγκατάσταση είναι απαραίτητη σε περίπτωση που δεν υπάρχει έξοδος DC στο Set-Tor-Box ή την τηλεόραση.) (εικ. 4)

παρ. 4: Λειτουργία με τροφοδοτικό



1. Ακολουθήστε τα προαναφερθέντα βήματα της 1ης δυνατότητας, όμως ενεργοποιήστε τον ενισχυτή που υπάρχει μεταξύ του καλωδίου κεραίας και του Set-Tor-Box ή της τηλεόρασης. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το καλώδιο κεραίας με την είσοδο «Κεραία» του ενισχυτή.
2. Η έξοδος του ενισχυτή πρέπει στην συνέχεια να συνδεθεί με την είσοδο της κεραίας του Set-Tor-Box ή της τηλεόρασης.
3. Ο ενισχυτής μπορεί τώρα να τεθεί σε λειτουργία με τη βοήθεια του τροφοδοτικού.





Προσοχή: Όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι σταθερές. Συνίσταται να τοποθετήσετε μονωτικό υλικό για νερό στο άκρο του καλωδίου πριν το σημείο εισόδου στο σπίτι σας (όταν η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε εξωτερικό χώρο).

Όταν ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, μπορείτε να ελέγξετε την ισχύ ή την ποιότητα του σήματος με το Set-Top-Box ή την τηλεόραση. Εάν η ποιότητα δεν επαρκεί για καλή εικόνα, μπορείτε να μετακινήτε την κεραία μέχρι να εντοπίσετε τη βέλτιστη θέση λήψης.

Εγγύηση

Συγχαρητήρια! Χάρη στην έξυπνη επιλογή σας είστε κάτοχος ενός προϊόντος OEHLBACH®. Τα προϊόντα OEHLBACH® είναι ιδιαίτερα αγαπητά σε όλο τον κόσμο χάρη στην εξαιρετική τους ποιότητα. Χάρη στην ποιότητα των προϊόντων μας, μπορούμε να παρέχουμε 2ετή εγγύηση για αυτό το προϊόν OEHLBACH®. Τα προϊόντα OEHLBACH® ελέγχονται συνεχώς καθ' όλη τη διάρκεια της παραγωγής. Σε περίπτωση που χρειαστείτε σέρβις προσέξτε τα εξής:

1. Η διάρκεια της εγγύησης αρχίζει με την αγορά του προϊόντος και ισχύει μόνο για τον πρώτο κάτοχο.
2. Στα πλαίσια της εγγύησης αποκαθίστανται ενδεχόμενα ελαττώματα, που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή παραγωγής. Σας προσφέρουμε με δική μας επιλογή είτε την αντικατάσταση του προϊόντος είτε την επισκευή του ελαττωματικού τμήματος. Αποκλείονται περαιτέρω αξιώσεις, ειδικά αξιώσεις από μείωση του τιμήματος, αναστροφή της πώλησης, αποζημίωση ή παρεπόμενες ζημιές. Η διάρκεια της εγγύησης δεν θίγεται από ενδεχόμενη παροχή εγγύησης εκ μέρους μας.
3. Δεν επιτρέπεται να έχουν εκτελεσθεί στο προϊόν εσφαλμένες επεμβάσεις.
4. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης αποτανθείτε πρώτα προς το ειδικό σας κατάστημα. Εάν χρειαστεί να αποσταλεί το προϊόν σε εμάς, φροντίστε να αποσταλεί
 - το προϊόν σε άψογη αρχική συσκευασία.
 - και να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς.
5. Από την εγγύηση εξαιρούνται:
 - Φωτιστικά μέσα
 - Αναλώσιμα
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, ορατές ή μη (ενδεχόμενες διαμαρτυρίες για παρόμοι ες ζημιές να αποστέλλονται αμέσως προς την μεταφορική εταιρεία, προς την εταιρεία σιδηροδρόμων ή ταχυδρομείου.)
 - γρατσουνιές σε μεταλλικά τμήματα, μπροστινά καλύμματα κλπ. (Αυτά τα ελαττώματα να κοινοποιούνται εντός 5 ημερών μετά την ημέρα της αγοράς προς το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε την αντένα.)
 - Σφάλματα που οφείλονται σε όχι σωστή τοποθέτηση, λάθος σύνδεση, λάθος χειρισμό (βλέπε οδηγίες χρήσης), ιδιαίτερη επιβάρυνση ή εξωτερική άσκηση βίας.
 - Συσκευές που επισκευάστηκαν λάθος ή τροποποιήθηκαν και ανοίχθηκαν όχι από εμάς.
 - Παρεπόμενες ζημιές σε άλλες συσκευές
 - Πληρωμή επισκευής από τρίτους χωρίς την προηγούμενη συναίνεσή μας.





Scope Vision Outdoor

Благодарим за приобретение качественного продукта фирмы Oehlbach®. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить неограниченное и бесперебойное функционирование устройства.

ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности возгорания, короткого замыкания или повреждения изделия выполняйте следующие указания:

1. Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги. Не ставьте на устройство сосуды с водой.
2. Не ставьте устройство на книжных полках, во встроенных шкафах или на других местах с недостатком свободного пространства. Убедитесь в том, что устройство хорошо вентилируется.
3. Чтобы предупредить короткое замыкание или возгорание вследствие перегрева, устройство нельзя накрывать или ставить на него разные предметы.
4. Не располагайте устройство вблизи от источников тепла, таких как системы отопления, печи и т.п..
5. Не использовать вблизи от открытого огня или свечей.
6. Протирайте устройство только сухой салфеткой.
7. Вытаскивайте штекер из электророзетки во время грозы или если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени.
8. Защищайте сетевой кабель от сплющивания, толчков и других подобных действий.
9. Используйте только принадлежности из комплекта поставки.
10. Если необходимо техническое обслуживание устройства, обращайтесь только к квалифицированным специалистам.

Соблюдение директив ЕС

Это изделие может маркироваться символом CE. Оно отвечает Директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EG; Директиве ЕС об интегрированном предотвращении и уменьшении загрязнения окружающей среды 2014/30/EG об электромагнитной совместимости; Директиве об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EG; Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EG.

Бесплатную копию декларации о соответствии можно получить в магазине, представительстве или головном офисе Oehlbach Kabel GmbH. Контактная информация приведена здесь: <http://www.oehlbach>.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/ЕС все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно в местных приемных пунктах. Соблюдайте, пожалуйста, местные предписания и не выбрасывайте свои старые электроприборы вместе с бытовым мусором.

Содержимое упаковки

- Oehlbach SCOPE VISION OUTDOOR
- усилитель
- Сетевой блок
- блок питания
- Настенное крепление / крепление на опору
- Ножка
- Антенный кабель 10 м
- F-штекер
- Руководство по эксплуатации

RUS





Oehlbach Scope Vision Outdoor создана специально для наружной установки и снабжена специально разработанным для этой антенны усилителем с чрезвычайно низким уровнем шума. Это гарантирует наилучший прием HD-сигналов антенной DVB-T2. С помощью адаптера, который можно приобрести дополнительно, также возможен прием DAB и DAB+. Антенна имеет гибкие возможности установки и может быть размещена на опору, на стену или с помощью ножки просто на горизонтальную поверхность. Водонепроницаемый и устойчивый к УФ-излучению корпус защищает высококачественные внутренние компоненты в плохую погоду.

Oehlbach Scope Vision Outdoor с водонепроницаемым и устойчивым к УФ-излучению корпусом является идеальной антенной DVB-T2 для использования на открытом воздухе. Специально разработанный для этой антенны усилитель гарантирует оптимальный прием HD.

Функции

- Специально разработанная для DVB-T2 наружная антенна
- Возможен прием DAB и DAB+
- Водонепроницаемый и устойчивый к УФ-излучению корпус
- Компактный дизайн для гибких возможностях установки!
- Возможен монтаж на стену или на опору
- Технология усилителя с очень малым уровнем шума для качественного приема высокого разрешения
- Покрытие УВЧ (470-870MHz) и ОВЧ (47-230MHz)
- С переходником возможен прием DAB и DAB+

Спецификация

Типы приема: DVB-T2, DVB-T, DAB, DAB+

Диапазон приема: УВЧ: 470-870 МГц

ОВЧ: 47-230 МГц

Температурный диапазон: 5 – +50 °C

Допустимая отн. влажность

воздуха: от 5 до 90%

Электропитание: 9-12V/50mA

Габаритные размеры: 190 x 120 x 45
(Ш x В x Г в мм)

Вес: 0,182 kg

Установка

УКАЗАНИЕ:

Для обеспечения оптимального приема, пожалуйста, соблюдайте следующие условия:

1. Достаточное расстояние от источников помех, а также от устройств с высоким потреблением электроэнергии, таких как кондиционер, лифт, фен, микроволновая печь и т.д.
2. Монтаж на максимально возможной высоте. При наземном цифровом приеме: Препятствия между антенной и мачтой передатчика приводят к потере сигнала. Такие потери сигнала могут быть уменьшены путем установки антенны на максимально возможную высоту.

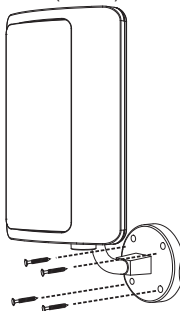




Scope Vision Outdoor

МОНТАЖ

Монтаж на внутренние / наружные стены (Рис. 1)



Шаг 1. Отметьте положение для крепления с помощью штифта (Используйте для этого монтажный стержень.)

Шаг 2. Используйте прилагаемые винты для того, чтобы прикрепить монтажный стержень к стене.

В зависимости от того материала, из которого выполнена стена, должны использоваться дюбели. Отверстие должно быть глубиной около 35 мм и выполнено с помощью сверла 6-мм.

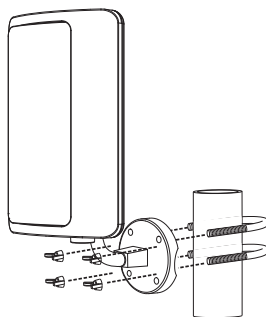
Шаг 3. Прикрепите антенну к монтажному стержню.

Шаг 4. Подключите антенный кабель к антенне и проложите кабель к телевизионной приставке или телевизору.

Шаг 5. Действуйте так, как описано в разделе «ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ».

RUS

Монтаж опоры (Рис. 2)



Шаг 1. Прикрепите монтажный стержень к соответствующей опоре с помощью резьбового бугеля и барашковой гайки.

Шаг 2. Прикрепите антенну к монтажному стержню.

Шаг 3. Подключите антенный кабель к антенне и проложите кабель к телевизионной приставке или телевизору.

Шаг 4. Действуйте так, как описано в разделе «ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ».





ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Использование антенны предполагает два варианта электропитания

Вариант 1: Антенна для телевизионной приставки (STB) или цифрового TV (Рис. 3)

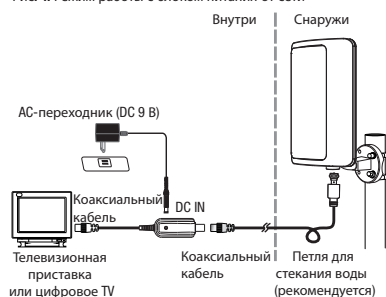
Рис. 3: Режим работы с телевизионной приставкой



1. Закрепите антенну как описано в разделе «Монтаж».
2. Подключите IEC-разъем прилагаемого антенного кабеля к телевизионной приставке или телевизору.
3. Подключите F-разъем антенного кабеля к антенне. Антенный кабель можно укоротить до нужной длины и снова смонтировать с помощью входящего в комплект F-разъема.
4. Направьте антенну так, чтобы было достигнуто наилучшее качество сигнала / изображения.

Вариант 2: Антенна с блоком питания от сети (Эта установка необходима, если на вашей телевизионной приставке или телевизоре нет выхода DC.) (Рис. 4)

Рис. 4: Режим работы с блоком питания от сети



1. Выполните шаги, описанные выше в Варианте 1, но подключите прилагаемый усилитель между антенным кабелем и телевизионной приставкой или телевизором. Для этого подключите антенный кабель к входу «Антенна» усилителя.
2. Выход усилителя должен быть подключен к входу антенны телевизионной приставки или телевизора.
3. Теперь усилитель должен получать электропитание с помощью прилагаемого блока питания от сети.





Scope Vision Outdoor

Пожалуйста, обратите внимание: Все соединения должны быть закреплены. Рекомендуется сделать петлю для стекания воды в конце кабеля перед входом в ваш дом (если устройство установлено на открытом воздухе).

Когда вы закончите установку, вы можете контролировать силу и качество сигнала с помощью телевизионной приставки или телевизора. Если качества сигнала недостаточно для получения хорошего изображения, вы можете перемещать антенну, пока не найдете оптимальное положение.

Гарантия

Поздравляем! Благодаря разумному выбору вы стали владельцем продукта компании OENLBACH®. Продукты компании OENLBACH® отличаются высоким качеством отличного бренда во всем мире. Этот стандарт высокого качества позволяет предоставить продукту OENLBACH® 2 года гарантии. OENLBACH®-Продукты подвергаются постоянному контролю и проверке в течение всего процесса изготовления. В случае сервисного обслуживания обратите внимание на следующее:

1. Срок гарантии начинается с момента покупки изделия и действует только для первого владельца.
2. В течение гарантийного срока мы устраняем возможные недостатки, которые бесспорно основаны на дефектах материала или производства, на наше усмотрение посредством замены или ремонта дефектных деталей. Дополнительные требования, особенно к снижению цены, аннулированию покупки, компенсации ущерба или косвенным убыткам, исключены. Оказание нами гарантийных услуг не влияет на срок гарантии.
3. На продукте не должно быть следов неправомерного вмешательства.
4. При использовании гарантии обращайтесь вначале к вашему дилеру. Если необходимо будет отправить изделие на наш адрес, то вам следует обеспечить то, чтобы
 - изделие было отправлено в безупречной оригинальной упаковке,
 - была приложена квитанция о покупке.
5. Из гарантии исключены:
 - осветительный прибор
 - быстроизнашиваемые детали
 - транспортные повреждения, видимые или невидимые (рекламации за такие повреждения должны немедленно подаваться на транспортную фирму, железную дорогу или почту).
 - царапины на металлических деталях, передних крышках и т.д. (рекламации на эти дефекты должны подаваться в течение 5 дней после покупки непосредственно вашему продавцу).
 - дефекты, которые появились в результате неправильного монтажа, ошибочного подсоединения, неправильного обслуживания (смотри руководство по эксплуатации), нагрузки или внешнего насильственного воздействия.
 - неправильно отремонтированные или измененные устройства, которые были открыты не нашими специализированными лицами, а посторонними лицами.
 - косвенные повреждения от устройств других фирм
 - возмещение расходов при устранении повреждений третьими лицами без нашего предварительного согласия.

RUS





manual_v1.0



Oehlbach Kabel GmbH

Lise-Meitner-Str. 9 | 50259 Pulheim · Germany

Phone: +49 2234 807220

www.oehlbach.com | info@oehlbach.com

